

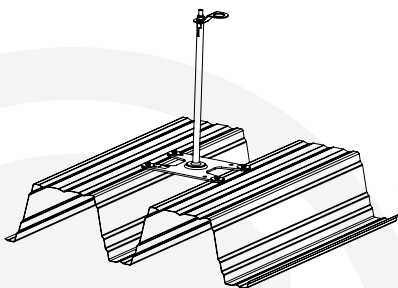
GEBRAUCHSANLEITUNG

Stingray

EINZELANSCHLAGPUNKT



Instruction for use **GB**
Gebrauchsanleitung **DE**



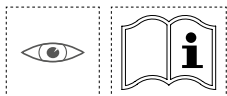
SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied · Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0
Fax +49 (0)2631/9680-80
Mail info@skylotec.com
Web www.skylotec.com

meets EN 795:2012/A
meets CEN/TS 16415:2013

© SKYLOTEC
MAT-BA-0232-00
Stand 21.12.2021

GB	Instruction for use	
	Icons	page 3-6
	Explanation	page 7-10
DE	Gebrauchsanleitung	
	Icons	Seite 3-6
	Erklärung	Seite 11-14

General information/ Allgemeine Informationen Information/ Information



Fall arrest system/ Auffangsystem (EN 363)

Abb. 1

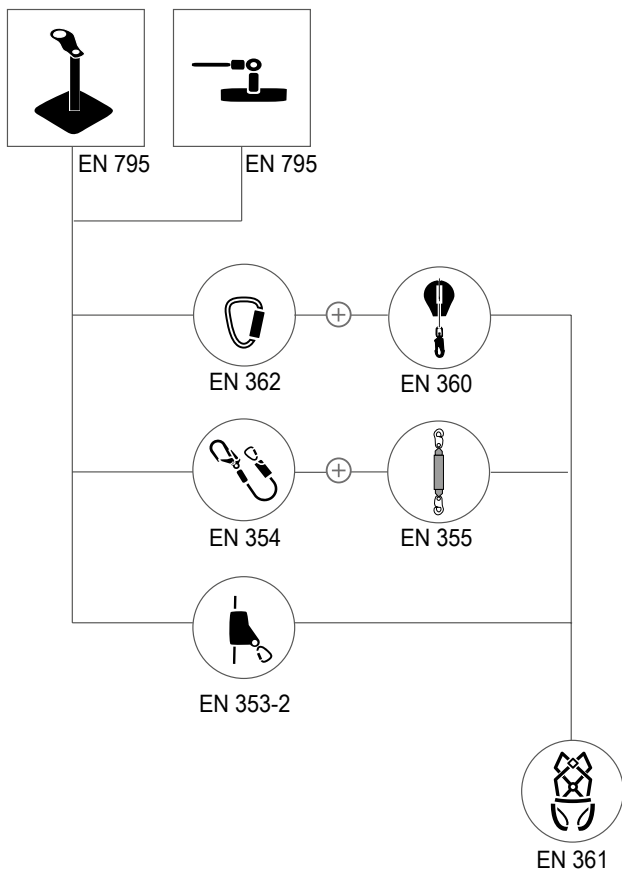
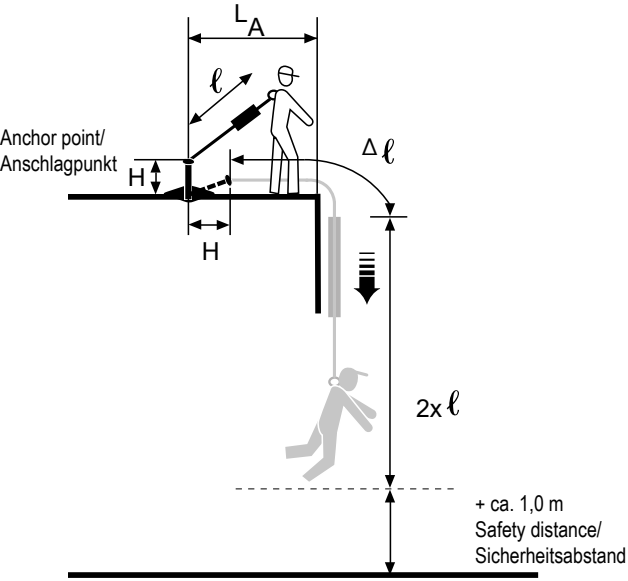


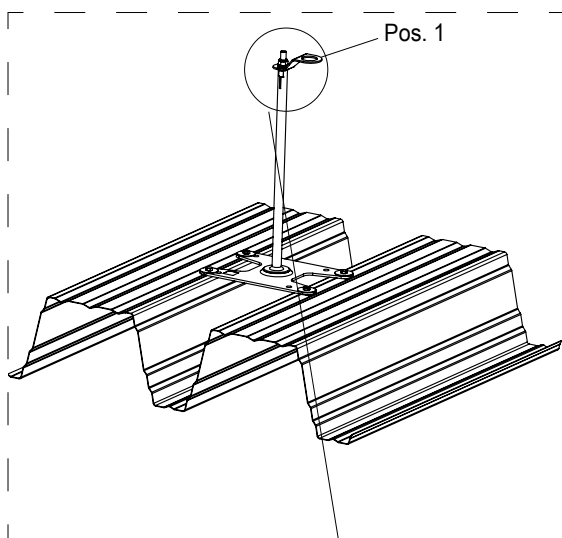
Abb.2 Before use/ Vor Nutzung (EN 354/355)



	EN 355/ (EN 354)
Max. Fangstoß/ max. fall impact (F)	6 kN
Max. Bremsstrecke/ max. braking distance (Δl)	1.75 m
Max. Länge/ max. length (l)	2,0 m

1.) Product specific information/ Produktspezifische Informationen

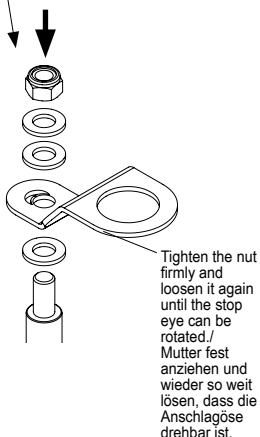
Abb.3



Tools/ Werkzeuge



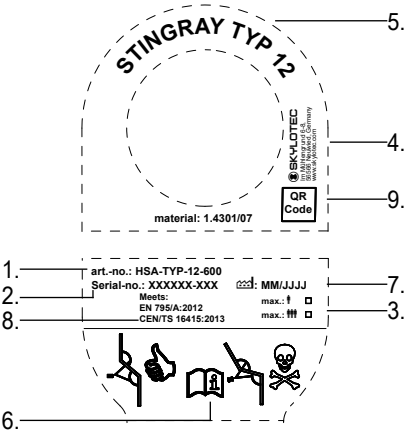
Assembly/Montage



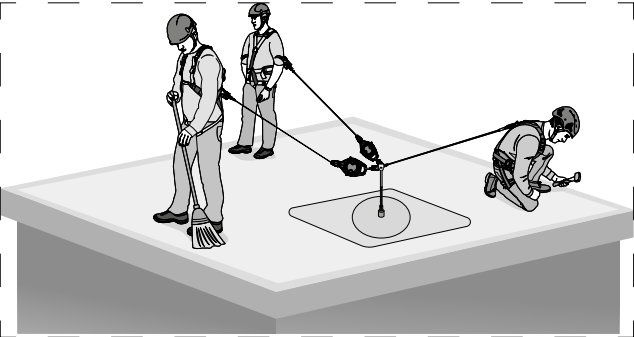
For assembly, please observe and apply the applicable assembly instructions MAT-MA-0054./

Zur Montage bitte die zutreffende Montageanleitung MAT-MA-0054 beachten und anwenden

Exemplary representation of the product labelling/
Beispielhafte Darstellung der Produktkennzeichnung
Abb. 4



2.) Application/Anwendung





Usage okay



Proceed with caution during usage



Danger to life

General information

The instructions must always be available in the national language. If these are not available, the seller must clarify this with SKYLOTEC GmbH before resale. The instructions must be made available to the user. The equipment may only be used by persons in good physical and mental health. These persons must be trained in safe use and have the necessary knowledge, or be under the supervision of such a person. Emergency plans must be in place for all eventualities. Rescue operations must be able to be carried out as quickly as possible.

Fall arrest system „EN 363

A fall arrest system is composed of the individual components shown and may only be used with tested and approved components (CE marking) within the described conditions of use and for the intended purpose (Fig. 1). When combining individual components, it must be ensured that the safe function of each component and of the assembled fall arrest system is always guaranteed, as there is a danger to life and limb in the event of non-compliance. Only a safety harness according to EN 361 (with marked fall arrest eyelet „A“) may be used in the fall arrest system. Select/position anchor points as vertically as possible, above the user. Keep the fall height to a minimum. The anchorage point must meet the requirement depending on the area of application (Fig.2 Before use). The surface to which this anchor point is attached and the connecting elements must also be able to withstand the load. A damping element must be used that limits the force that can occur in the event of a fall to the country-specific maximum impact force, which in Europe, for example, means 6 kN (see the instructions for use of the individual components).

Before use

Before each use, it must be ensured that the required ground clearance is in any case sufficiently dimensioned to be able to guarantee the effectiveness of the system (cf. Fig. 2 Before use, ex. EN 354/355):

Braking distance of the energy absorber Δl

+ 2x initial length of the lanyard l

+ safety distance, approx. 1m

+ height of the anchor point H (max. deflection)

- Distance of the anchor point to the edge of the fall LA

Before and after each use, check the complete equipment for damage or modifications to ensure serviceable condition and correct functioning.

If in doubt as to safe condition, immediately withdraw from use or lock if damaged.

The equipment must be withdrawn from use after a fall and inspected by an expert. If it is no longer usable, it must be disposed of.

Safety requirements

The instructions must be strictly observed for the protection of the user and the equipment! The product labelling must be completely legible! If this is not the case, the product is no longer suitable for use! To avoid suspension trauma in the event of a fall, an emergency plan must be in place to keep the suspension time in the harness or loop as short as possible, thus preventing a circulatory collapse. SKYLOTEC trauma slings can be used for protection.

There is an essential need for the user to check all attachment and/or adjustment parts regularly during use.

Please contact the manufacturer in case of any doubts. If faults are found during inspection, the product must be replaced.

Modifications, repairs

Any changes or additions may not be carried out by the user himself, but only by SKYLOTEC specialist personnel.

Any repairs of damaged and/or defective components are prohibited!

1.) Product-specific information

The single anchor point STINGRAY is an anchor device, type A and can be used for temporary securing of max. 3 persons (see also symbol on the anchor eye). It is tested according to EN 795:2012/A for one person and according to CEN/TS 16415:2013 for 3 persons. The marking must be observed (Fig. 4). Do not use the STINGRAY anchor point if the marking for the max. number of users is missing. The single anchor point STINGRAY must not be used for lifting or securing loads. Use for rope-supported work or for rescue is also not permitted.

Marking „STINGRAY“ (Fig.4)

1. Article number
2. Serial number
3. Max. Person
4. Manufacturer incl. address
5. Product designation
6. Follow instructions
7. Year and month of manufacture
8. Relevant standards + year of issue
9. QR-Code

2.) Use

Note:

Only attach the components used in the fall arrest system (e.g. lanyards EN 354/355) to the attachment eye (fig. 1 pos.1) of the STINGRAY. On the harness according to EN 361 only connect a fall

arrest eyelet marked „A“ (recommendation: rear fall arrest eyelet) to the fall arrest system.

The corresponding instruction manual(s) for the other components must be observed.

In the event of a fall, the STINGRAY anchor point is deformed and a max. force of 6 kN is introduced into the structural device. The attachment (Skylotec tilting anchor T8-100) can absorb the load horizontally in all directions.

3.) Inspection

The mounted STINGRAY anchor point must be inspected by an expert as necessary (dirt, damage, etc.), but at least once a year. This is to be recorded in the control card (see chapter 9.) of the documentation. It is recommended to mark the anchor point with the date of the next inspection. The legibility of the marking must be checked.

Attention!

If the clear marking for the max. number of users is missing, the STINGRAY anchor point must not be used.

If the prescribed maintenance intervals are not observed, any liability towards SKYLOTEC GmbH is excluded.

After a crash, the complete system must be checked and affected components replaced.

4.) Maintenance and care

The system and its components must be in an undamaged, corrosion-free condition. Damaged, bent components or components stressed by a fall must be withdrawn from use. Non-observance may result in danger to life and limb.

All screwed and glued connections must be continuously checked for tightness.

Make sure that the anchor eye (for single anchor points) can rotate freely.

In case of defects, the anchor point must not be used. It must be checked by an expert and replaced if necessary. The STINGRAY single anchor point does not require any special care. However, always pay attention to the cleanliness and ease of movement of the lifting eye.

5.) Lifetime

The service life depends on the individual conditions of use. All elements of the system are made of corrosion-resistant stainless steel (min. V2A) and PA components and are therefore weather-resistant and low-maintenance. Slight surface rust near the coast is not a material defect.

Regular cleaning promotes the service life by removing aggressive substances from the surface and thus protecting it from premature ageing. The materials used are not resistant to particularly aggressive conditions, such as constant, alternating immersion in seawater or the splash zone area of seawater, chlorinated atmospheres in swimming pool halls or atmospheres with extreme chemical pollution.

When the system is inspected, the expert decides on the further period of use.

After a fall, the STINGRAY single anchor point may no longer be used. The system must be checked by an expert.

6.) Identification and warranty certificate

(Please fill in before the first assignment).

- a) Product name
- b) Article number
- c) Size /Length
- d) Material
- e) Serial no.
- f) Month and year of manufacture
- g 1-x) Standards (international)
- h 1-x) Certificate number
- i 1-x) Certification body
- j 1-x) Certificate date
- k 1-x) Max. Number of persons
- l 1-x) Test weight/load
- m1-x) Max. Load
- n) Production supervising body; control procedure

7.) List of certifying centres

8.) Individual information

9.) Control card



Nutzung in Ordnung



Vorsicht bei der Nutzung



Lebensgefahr

Allgemeine Informationen

Die Anleitung muss immer in Landessprache vorhanden sein. Sollte diese nicht vorliegen ist dies vor dem Weiterverkauf vom Verkäufer mit der SKYLOTEC GmbH abzuklären. Die Anleitung muss dem Benutzer zur Verfügung gestellt werden. Die Ausrüstung darf nur von Personen in gutem körperlichem und geistigem Gesundheitszustand benutzt werden. Diese müssen in der sicheren Benutzung ausgebildet sein und die notwendigen Kenntnisse haben, oder unter Beaufsichtigung einer solchen Person stehen. Notfallpläne müssen für alle Eventualitäten vorhanden sein. Rettungsmaßnahmen müssen möglichst schnell durchgeführt werden können.

Auffangsystem „EN 363“

Ein Auffangsystem setzt sich aus den dargestellten Einzelkomponenten zusammen und darf nur mit geprüften und zugelassenen Komponenten (CE-Kennzeichnung) innerhalb der beschriebenen Einsatzbedingungen und für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden (Abb. 1). Bei der Kombination von Einzelkomponenten ist darauf zu achten, dass die sichere Funktion jeder Komponente und des zusammengesetzten Auffangsystems immer gewährleistet ist, da bei Nichteinhaltung Gefahr für Leib und Leben droht. Im Auffangsystem darf nur ein Auffanggurt nach EN 361 (mit gekennzeichnetem Auffangöse „A“) verwendet werden. Anschlagpunkte möglichst senkrecht, oberhalb des Anwenders wählen/positionieren. Absturzhöhe auf ein Mindestmaß beschränken. Der Anschlagpunkt muss der Anforderung je nach Geltungsbereich entsprechen (Abb. 2 Vor Nutzung). Ebenfalls muss der Untergrund, an dem dieser Anschlagpunkt befestigt wird, sowie die verbindenden Elemente der Belastung standhalten können. Es ist ein dämpfendes Element zu verwenden, dass die Kraft, die im Falle eines Sturzes auftreten kann, auf den landesspezifischen maximalen Fangstoß begrenzt, was z.B. in Europa 6 kN bedeutet (siehe hierzu die Gebrauchsanleitung der Einzelkomponenten).

Vor Gebrauch

Vor jedem Einsatz ist sicherzustellen, dass der benötigte Bodenfreiraum in jedem Fall ausreichend bemessen wird, um die Wirksamkeit des Systems gewährleisten zu können (vgl. Abb. 2 Vor Benutzung, Bsp. EN 354/355):

Bremsstrecke des Falldämpfers Δl

+ 2x Ausgangelänge des Verbindungsmittel l

+ Sicherheitsabstand, ca. 1m

+ Höhe des Anschlagpunktes H (max. Auslenkung)

- Abstand des Anschlagpunktes zur Absturzkante L_A

Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch die komplette Ausrüstung auf Schäden oder Veränderungen, um den gebrauchsfähigen Zustand und das richtige Funktionieren sicherzustellen.

Bei Zweifeln hinsichtlich des sicheren Zustandes sofort der Benutzung entziehen oder bei Beschädigung sperren.

Die Ausrüstung ist nach einem Sturz der Benutzung zu entziehen und durch einen Sachkundigen zu prüfen. Sollte sie nicht mehr verwendbar sein, muss sie entsorgt werden.

Sicherheitsanforderungen

Die Hinweise sind zum Schutz des Anwenders und der Ausrüstung strikt zu beachten! Die Produktkennzeichnung muss komplett lesbar sein! Sollte dies nicht der Fall sein, ist das Produkt nicht mehr zur Verwendung geeignet! Um im Falle eines Absturzes ein Hängetrauma zu vermeiden, muss ein Notfallplan vorhanden sein, der die Hängezeit in Gurt oder Schlaufe möglichst kurz hält, und somit einen Kreislaufzusammenbruch verhindert. Zum Schutz können die SKYLOTEC Traumaschlingen verwendet werden.

Es besteht die wesentliche Notwendigkeit, dass der Benutzer sämtliche Befestigungs- und/oder Einstellteile während der Benutzung regelmäßig kontrolliert.

Bitte kontaktieren Sie den Hersteller bei jeglichen Zweifeln. Wenn bei der Inspektion Fehler auffallen, muss das Produkt ausgetauscht werden.

Änderungen, Reparaturen

Jegliche Änderungen oder Ergänzungen dürfen nicht vom Anwender selbst, sondern ausschließlich durch SKYLOTEC Fachpersonal durchgeführt werden.

Jegliche Instandsetzungen von beschädigten und/oder defekten Komponenten wird untersagt!

1.) Produktspezifischen Informationen

Der Einzelanschlagpunkt STINGRAY ist eine Anschlageinrichtung, Typ A und kann zur temporären Sicherung von max. 3 Personen verwendet werden (siehe auch Symbol auf der Anschlagöse). Er ist nach EN 795:2012/A für eine Person und nach CEN/TS 16415:2013 für 3 Personen geprüft. Die Kennzeichnung ist zu beachten (Abb. 4). Bei fehlender Kennzeichnung zur max. Benutzerzahl den Anschlagpunkt STINGRAY nicht verwenden.

Der Einzelanschlagpunkt STINGRAY darf nicht zum Heben oder zur Sicherung von Lasten verwendet werden. Eine Verwendung für seilunterstütztes Arbeiten oder zur Rettung ist ebenfalls nicht zulässig.

Kennzeichnung „STINGRAY“ (Abb.4)

1. Artikelnummer
2. Seriennummer
3. Max. Person
4. Hersteller inkl. Anschrift
5. Produktbezeichnung
6. Anleitung beachten

-
7. Baujahr und Monat
 8. Relevante Normen + Ausgabejahr
 9. QR-Code

2.) Anwendung

Hinweis:

Die im Auffangsystem verwendeten Komponenten (z.B. Verbindungsmittel EN 354/355) nur an der Anschlagöse (Abb. 1 Pos.1) des STINGRAY anschlagen. Am Auffanggurt nach EN 361 nur eine mit „A“ gekennzeichnete Auffangöse (Empfehlung: hintere Auffangöse) mit dem Auffangsystem verbinden.

Die entsprechende(n) Gebrauchsanleitung(en) der anderen Komponenten ist/sind zu beachten.

Im Absturzfall wird der Anschlagpunkt STINGRAY verformt und eine max. Kraft von 6 kN wird in die bauliche Einrichtung eingeleitet. Die Befestigung (Skylotec Kippdübel T8-100) kann die Lasteinleitung horizontal in allen Richtungen aufnehmen.

3.) Inspektion

Der montierte Anschlagpunkt STINGRAY ist je nach Notwendigkeit (Verschmutzung, Beschädigung, etc.), jedoch mindestens einmal jährlich von einem Sachkundigen zu überprüfen. Dies ist in der Kontrollkarte (siehe Kapitel 9.) der Dokumentation zu erfassen. Es wird empfohlen, den Anschlagpunkt mit dem Datum der nächsten Überprüfung zu kennzeichnen. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung ist zu überprüfen.

Achtung!

Fehlt die eindeutige Kennzeichnung zur max. Benutzerzahl darf der Anschlagpunkt STINGRAY nicht verwendet werden.

Sollten die vorgeschriebenen Wartungsintervalle nicht eingehalten werden, so ist jegliche Haftung gegenüber der SKYLOTEC GmbH ausgeschlossen.

Nach einem Absturz muss das komplette System überprüft und betroffene Komponenten ausgetauscht werden.

4.) Wartung und Pflege

Das System und seine Komponenten müssen in einem unbeschädigten, korrosionsfreien Zustand sein. Beschädigte, verbogene oder durch einen Absturz beanspruchte Bauteile müssen dem Gebrauch entzogen werden. Bei Nichtbeachtung kann eine Gefahr für Leib und Leben ausgehen.

Sämtliche Schraub- und Klebeverbindungen sind laufend auf ihren festen Sitz zu überprüfen.

Es ist darauf zu achten, dass und die Anschlagöse (bei Einzelanschlagpunkten) frei drehbar ist.

Bei Mängeln darf der Anschlagpunkt nicht verwendet werden. Er muss durch einen Sachkundigen überprüft und ggf. ausgetauscht werden. Der Einzelanschlagpunkt STINGRAY benötigt keine besondere Pflege. Jedoch sollte immer auf Sauberkeit und Leichtgängigkeit der Anschlagöse geachtet werden.

5.) Lebensdauer

Die Lebensdauer ist abhängig von den individuellen Einsatzbedingungen. Alle Elemente des Systems bestehen aus korrosionsfestem Edelstahl (min. V2A) sowie PA-Komponenten und sind somit witterungsbeständig und wartungsarm. Leichter Oberflächenrost in Küstennähe ist kein Sachmangel.

Eine regelmäßige Reinigung begünstigt die Lebensdauer, indem aggressive Stoffe von der Oberfläche entfernt werden und diese dadurch vor vorzeitiger Alterung geschützt wird. Die verwendeten Werkstoffe sind nicht beständig unter besonders aggressiven Bedingungen, wie z.B. ständiges, abwechselndes Eintauchen in Seewasser oder der Bereich der Spritzzone von Seewasser, chlorhaltiger Atmosphäre in Schwimmbadhallen oder Atmosphäre mit extremer chemischer Verschmutzung.

Bei Überprüfung des Systems entscheidet der Sachkundige über die weitere Nutzungsdauer.

Nach einem Absturz darf der Einzelanschlagpunkte STINGRAY nicht mehr verwendet werden. Das System muss durch einen Sachkundigen überprüft werden.

6.) Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat

(Bitte vor dem ersten Einsatz ausfüllen.)

- a) Produktname
- b) Artikelnummer
- c) Größe /Länge
- d) Material
- e) Serien- Nr.
- f) Monat und Jahr der Herstellung
- g 1-x) Normen (international)
- h 1-x) Zertifikatsnummer
- i 1-x) Zertifizierungsstelle
- j 1-x) Zertifikatsdatum
- k 1-x) Max. Personenzahl
- l 1-x) Prüfungsgewicht/Prüflast
- m1-x) Max. Belastung
- n) Fertigungsüberwachende Stelle; Kontrollverfahren

7.) Liste der zertifizierenden Stellen

8.) Individuelle Informationen

9.) Kontrollkarte

6.) Identification and Warranty Certificate/ Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat

a.	STINGRAY
b.	HSA-TYP-12
c.	<input type="checkbox"/> 500 mm <input type="checkbox"/> 600 mm
d.	1.4301/1.4307
e.	
f.	
g.	g1: EN 795:2012/A g2: CEN/TS 16415:2013
h.	2335-2112-PSA21-137-Z
i.	NB 0408
j.	09.12.2021
k.	3
l.	14 kN
m.	-
n.	NB 0123, D

7.) List of Notified Bodies (NB) / Liste der zertifizierenden Stellen

NB 0123:
TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Germany

NB 0408:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Deutschstraße 10
A-1230 WIEN

For each product a documentation is required that shall include following information /

Für jedes Produkt ist eine Dokumentation erforderlich, die folgende Angaben enthalten muss:

8.) Individual information/ Individuelle Informationen

8.1) Manufacturer/Hersteller:	Skylotec GmbH Im Mühlengrund 6-8 DE-56566 Neuwied Fon: +49 (0)2631 9680-0 Mail: info@skylotec.de
8.2) Product/Produkt:	Anchor device/ Anschlageinrichtung
8.3) Type/model:	STINGRAY, HSA-TYP-12-_____
8.4) Serial No./Serien-Nr.	
8.5) Date of production/ Herstellungsdatum	
8.6) Date of purchase/Kaufdatum	
8.7) Date of first use/ Datum Erstgebrauch	
8.8) User/Nutzer	
8.9) Company/Unternehmen	

9.)Control card for regular inspections

/Kontrollkarte für regelmäßige Überprüfungen

9.1) Date/Datum:
9.2) Inspector/Prüfer:
9.3) Reason/Grund:
9.4) Remark/Anmerkung:
9.5) Next inspection/Nächste Überprüfung:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

